

AGER
REVISTA DE ESTUDIOS SOBRE DESPOBLACIÓN Y DESARROLLO
RURAL
JOURNAL OF DEPOPULATION AND RURAL DEVELOPMENT STUDIES

Nº 7 (2008)

RESÚMENES / ABSTRACTS

Luis Camarero (Universidad Nacional de Educación a Distancia)

Invisibles y móviles: trayectorias de ocupación de las mujeres rurales en España

Resumen: La extensión de las políticas de desarrollo rural ha inducido importantes cambios en las áreas rurales. Una buena expresión de las mismas es el aumento de los niveles de renta y de calidad de vida. Sin embargo los éxitos de las políticas no han conseguido moderar otras tendencias como son la inserción precaria de las mujeres en los mercados de trabajo rurales. El texto avanza algunas de las principales conclusiones de una reciente investigación realizada sobre las trayectorias laborales de las mujeres rurales, realizada a partir de una amplia encuesta representativa. El objetivo de la encuesta era ilustrar la contribución real de las mujeres a la economía productiva. Los resultados de la encuesta fueron contrastados con datos procedentes de fuentes oficiales. Las principales conclusiones son dos. La primera, que las estadísticas oficiales fallan en la medición de las tasas de actividad en áreas rurales. En segundo lugar que las trayectorias vitales y laborales son distintas a las habitualmente aceptadas. Esta conclusión tiene importantes implicaciones, en este sentido la investigación ha mostrado que existe una importante relación inversa entre movilidad e irregularidad laboral.

Palabras clave: áreas rurales, mercados de trabajo, mujer rural, estadística, trayectorias vitales.

Invisible and mobile: occupational trajectories of rural women in Spain

Abstract: The extension of rural development policies has induced relevant changes into rural areas. A good expression of that is the increase of family incomes and living standards. However, there successful policies hare not been able to case the precarious condition of rural female labour. This text shows some of the principal conclusions of a recent research about female vital and labour trajectories in a large, representative sample of rural areas which made it by a large representative survey. The aim of the survey was to illustrate the real contribution of rural women to the productive economy. The results of this survey are contrasted with the data from official statistics. The main conclusions are two. First, official statistics have failed in measuring female activity rates in rural areas. And, second, the vital and labour trajectories are very different from the ones that are commonly admitted. This second conclusion has many implications for rural development planners. In this sense the research finds an inverse, important relation ship between mobility and labour irregularity.

Keywords: rural areas, labour markets, rural woman, statistics, vital trajectories.

Ana Cabana (Universidad de Santiago de Compostela)

Lo que queda de las agras. La evolución del paisaje agrario en Galicia: A Terra Chá (1954-1968)

Resumen: El artículo analiza la transformación registrada en el paisaje agrario de Galicia a partir de la implantación de las políticas agrarias franquistas. Mediante un estudio de un caso concreto, una comarca de la provincia de Lugo, el artículo relata cómo la política de

colonización ocasionó el inicio de la desarticulación de un complejo agrario tradicional, el agroecosistema de agras, que ha dejado de ser un paisaje cultural activo para convertirse en un vestigio. Se busca explicar las lógicas de manejo campesino de dicho paisaje con el objetivo de demostrar su sustentabilidad ambiental y su racionalidad, condiciones ambas rotas debido al éxito del proyecto colonizador que supuso el paso –tutelado y abrupto– de una agricultura orgánica a otra basada en energía fósil.

Palabras clave: agroecosistema agrario, Galicia, política de colonización, lógicas de manejo campesino, paisaje cultural.

The remains of the 'agras'. The evolution of agrarian landscapes in Galicia (Spain): A Terra Chá (1954-1968)

Abstract: This article analyses the transformation suffered by the agrarian landscape in Galicia following the implementation of the Francoist agrarian policies. Focusing in the case-study of a given area in the province of Lugo, the article describes the way the colonization policy meant the beginning of the end of the traditional agrarian system, the agrosystem of the “agras” (openfields), which has ceased to be an active cultural landscape to become simply relics. An explanation will be provided for the underlying logic of landscape management by peasants. Our final goal is to prove its environmental sustainability and rationality, both at them broken due to the success of the colonization project, which meant the transition (in a controlled and abrupt way) from an organic agriculture to another based on fossile energies.

Keywords: agrarian ecosystem, Galicia, colonization policy, peasants logic of management, cultural landscape.

Begoña Álvarez-Farizo (Instituto de Políticas Públicas- Consejo Superior de Investigaciones Científicas) y Fernando Figueiredo (Centro de Investigación y Tecnología Agroalimentaria, Gobierno de Aragón)

Modelos de clase latente en la evaluación de características del paisaje

Resumen: Este artículo presenta una aplicación de los modelos de clase latente al estudio de la valoración de los paisajes por cambio de uso del suelo, concretamente de los efectos en el paisaje de la construcción de una pista de esquí en el valle de Gistaín (Comarca de Sobrarbe, Huesca). Para ello, se realizó una encuesta presencial tanto en una ciudad, Zaragoza, como en los pueblos del valle de Gistaín durante diciembre de 2006. El uso de estos modelos permite obtener una información más refinada y concreta sobre las estructuras de preferencias individuales y pone de relieve la importancia de los efectos de la heterogeneidad de las preferencias en la agregación de los resultados.

Palabras clave: modelos de clase latente, heterogeneidad de preferencias, valoración de paisajes, experimentos de elección.

Latent class models in landscape valuation

Abstract: This paper is about the use of latent class models for landscape valuation due to changes in land use. Specifically, this paper is about the effects of a new ski resort in Gistaín Valley, Comarca de Sobrarbe (Huesca, Spain). A survey was carried out during the winter of 2006 both in Zaragoza city and to the residents in the valley area. We highlight here that the use of these models allows for greater and more detailed information on preferences structures on landscape and it reveals the effects of the heterogeneity of preferences in aggregation issues.

Keywords: latent class models, preference heterogeneity, landscape valuation, choice experiments.

Eduardo Rico (Universidad de Santiago de Compostela)

Repoblación forestal y sustitución de especies en montes de utilidad pública de la provincia de Soria, 1940-1975

Resumen: A mediados del siglo XX, en el centro de la provincia de Soria existía una masa forestal constituida por varios montes casi totalmente cubiertos por vigorosas matas de *Quercus pyrenaica* y aprovechados en forma de monte bajo. Dadas sus buenas condiciones, algunos de estos montes fueron sometidos a proyectos de ordenación que tenían como objetivo, además de garantizar la persistencia del arbolado, incrementar la producción y la rentabilidad. Sin embargo, desde comienzos de la década de los años 60, estos predios se vieron sometidos a una profunda transformación de su cubierta forestal a partir de los trabajos desarrollados por el Patrimonio Forestal del Estado. El persistente descenso del precio de las leñas y la consiguiente disminución de los ingresos por dicho concepto, junto con el incremento de la demanda de maderas blandas, fueron los principales argumentos esgrimidos por el Patrimonio para defender un proyecto que preveía la conversión de esos montes bajos de frondosas en montes altos de coníferas. Por otro lado, este estudio pretende demostrar que las repoblaciones con coníferas en el interior peninsular también podían obedecer a un criterio estrictamente productivo, en contra de lo que se afirma en ocasiones, dada la lentitud de su crecimiento.

Palabras clave: política forestal, ordenaciones, repoblación, sustitución de especies, *enresinement*.

Reforestation and substitution of tree species in public utility land in the province of Soria (Spain), 1940-1975

Abstract: In the mid-twentieth century, in the centre of the province of Soria there was a wooded area made up of vigorous stands of *Quercus pyrenaica* exploited in the form of coppice forest. Given their good condition, some of these stands came under management projects that were aimed at ensuring the persistence of the tree cover and increasing their production levels and profitability. However, since the beginning of the 1960s, these sites underwent a profound transformation of their tree cover as a result of the works carried out by the State Forest Heritage. The persistent decline of the price of firewood and the consequent decrease in the income generated by coppicing practices, along with the increased demand for soft wood, were the main arguments used by the SFH to defend the conversion of these coppice hardwood stands into high forests of conifers. Moreover, this study aims to demonstrate that afforestation with conifers within the Spanish mainland could also respond to strictly productive criteria, in spite of what has sometimes been stated because of the usual slow growth rates associated.

Keywords: forestry policy, management, reforestation, replacement of species, *enresinement*.

Ernesto Clar (Universidad de Zaragoza)

Más allá de 1936: la crisis de la agricultura tradicional española en perspectiva, 1900-1975

Resumen: La historiografía económica en España ha tendido a tratar por separado las etapas anteriores y posteriores a la Guerra Civil. Dentro de esta periodificación, la denominada “crisis de la agricultura tradicional” se ha considerado como un proceso acelerado que tuvo lugar durante la etapa desarrollista del franquismo. Este trabajo trata de entender el gran proceso de transformación del sector agrario español que desembocaría en dicha “crisis” como una dinámica de más largo plazo, que se habría iniciado ya en las primeras décadas del siglo XX. Para ello, el cambio agrario en España se aborda desde la perspectiva de la acción de unos factores endógenos y exógenos al propio sistema, descendiendo a su impacto en las transformaciones. A su vez, el trabajo trata de ofrecer un panorama bibliográfico de los diferentes aspectos tratados, y en el que se apoya esencialmente la interpretación ofrecida.

Palabras clave: crisis de la agricultura tradicional, agricultura española, factores exógenos y endógenos, continuidades y rupturas.

Beyond 1936: the crisis of Spain's traditional agriculture in historical perspective, 1900-1975

Abstract: Spanish economic historians have commonly studied the periods before and after the Civil War as separate periods. Within this framework, the so-called 'crisis of traditional agriculture' has been treated as a rapid process taking place during the developmental years of the Franco regime. This paper argues that the great transformation of Spanish agriculture that would eventually lead to such a 'crisis' was a longer-run process – a process that started in the early decades of the twentieth century. The paper considers a series of endogenous and exogenous factors that transformed agricultural systems in Spain. The paper also gives an overview of literature. In fact, it basically relies on such an overview in order to state its main argument.

Keywords: crisis of traditional agriculture, Spanish agriculture, endogenous and exogenous factors, continuity and change.